VERORDNUNG (EGKS, EWG, EURATOM) Nr. 1915/85 DES RATES

vom 8. Juli 1985

zur Berichtigung der Gehaltstabellen und der übrigen Elemente für die Berechnung der Dienstbezüge in den Verordnungen (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 419/85 und (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 420/85

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Einsetzung eines gemeinsamen Rates und einer gemeinsamen Kommission der Europäischen Gemeinschaften,

gestützt auf das Protokoll über die Vorrechte und Befreiungen der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere auf Artikel 13,

gestützt auf das Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften und die Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten dieser Gemeinschaften, festgelegt durch die Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 259/68 [1] und zuletzt geändert durch die Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1578/85 [2], insbesondere auf die Artikel 63, 64, 65 und 82 des Statuts sowie auf Artikel 20 Absatz 1 und Artikel 64 der Beschäftigungsbedingungen,

gestützt auf den Beschluß 81/1061/Euratom, EGKS, EWG des Rates vom 15. Dezember 1981 zur Änderung des Verfahrens zur Angleichung der Dienstbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten der Gemeinschaften [3],

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe :

In den Verordnungen (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 419/85 [4] und (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 420/85 [5] konnten die Berechnungselemente im Zusammenhang mit gewissen Änderungen der deutschen Rechtsvorschriften, die sich auf das Besoldungsniveau im öffentlichen Dienst auswirken, nicht berücksichtigt werden. Die Auswirkungen dieser Berechnungen hatten vor dem Erlaß dieser Verordnung nicht abgeschätzt werden können.

Deshalb ist es angebracht, die Beträge in den Verordnungen (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 419/85 und (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 420/85 entsprechend zu berichtigen —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

Artikel 1

Mit Wirkung vom 1. Juli 1983 wird

a) die Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 66 des Statuts durch folgende Tabelle ersetzt :

---

(1) ABl. Nr. L 56 vom 4. 3. 1968, S. 1.
(2) ABl. Nr. L 154 vom 10. 6. 1985, S. 1.
(3) ABl. Nr. L 386 vom 31. 12. 1981, S. 6.
(4) ABl. Nr. L 51 vom 21. 2. 1985, S. 1.
(5) ABl. Nr. L 51 vom 21. 2. 1985, S. 6.

Besoldungsgruppe	Dienstaltersstufe							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	270 651	285 028	299 405	313 782	328 159	342 536		
A 2	240 183	253 902	267 621	281 340	295 059	308 778		
A 3 / LA 3	198 915	210 915	222 915	234 915	246 915	258 915	270 915	282 915
A 4 / LA 4	167 107	176 474	185 841	195 208	204 575	213 942	223 309	232 676
A 5 / LA 5	137 775	145 936	154 097	162 258	170 419	178 580	186 741	194 902
A 6 / LA 6	119 056	125 553	132 050	138 547	145 044	151 541	158 038	164 535
A 7 / LA 7	102 485	107 585	112 685	117 785	122 885	127 985		
A 8 / LA 8	90 641	94 294						
B 1	119 056	125 553	132 050	138 547	145 044	151 541	158 038	164 535
B 2	103 160	107 995	112 830	117 665	122 500	127 335	132 170	137 005
B 3	86 526	90 548	94 570	98 592	102 614	106 636	110 658	114 680
B 4	74 838	78 325	81 812	85 299	88 786	92 273	95 760	99 247
B 5	66 894	69 718	72 542	75 366				
C 1	76 332	79 410	82 488	85 566	88 644	91 722	94 800	97 878
C 2	66 393	69 214	72 035	74 856	77 677	80 498	83 319	86 140
C 3	61 935	64 351	66 767	69 183	71 599	74 015	76 431	78 847
C 4	55 953	58 222	60 491	62 760	65 029	67 298	69 567	71 836
C 5	51 608	53 719	55 830	57 941				
D 1	58 313	60 863	63 413	65 963	68 513	71 063	73 613	76 163
D 2	53 167	55 432	57 697	59 962	62 277	227 64 492	66 757	69 022
D 3	49 486	51 604	53 722	55 840	57 958	60 076	62 194	64 312
D 4	46 662	48 574	50 486	52 398				

b) — in Artikel 67 Absatz 1 Buchstabe a) des Statuts und in Artikel 1 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 4 092 bfrs durch den Betrag von 4 096 bfrs ersetzt ;

— in Artikel 67 Absatz 1 Buchstabe b) des Statuts und in Artikel 2 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 5 271 bfrs durch den Betrag von 5 276 bfrs ersetzt ;

— in Artikel 69 Satz 2 des Statuts und in Artikel 4 Absatz 1 Unterabsatz 2 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 9 415 bfrs durch den Betrag von 9 424 bfrs ersetzt ;

— in Artikel 3 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 4 709 bfrs durch den Betrag von 4 713 bfrs ersetzt.

Artikel 2

Mit Wirkung vom 1. Juli 1983 wird

a) die Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 20 der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften durch folgende Tabelle ersetzt :

Besoldungsgruppe	Dienstaltersstufe							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	270 651	285 028	299 405	313 782	328 159	342 536		
A 2	240 183	253 902	267 621	281 340	295 059	308 778		
A 3 / LA 3	198 915	210 915	222 915	234 915	246 915	258 915	270 915	282 915
A 4 / LA 4	167 107	176 474	185 841	195 208	204 575	213 942	223 309	232 676
A 5 / LA 5	137 775	145 936	154 097	162 258	170 419	178 580	186 741	194 902
A 6 / LA 6	119 056	125 553	132 050	138 547	145 044	151 541	158 038	164 535
A 7 / LA 7	102 485	107 585	112 685	117 785	122 885	127 985		
A 8 / LA 8	90 641	94 294						
B 1	119 056	125 553	132 050	138 547	145 044	151 541	158 038	164 535
B 2	103 160	107 995	112 830	117 665	122 500	127 335	132 170	137 005
B 3	86 526	90 548	94 570	98 592	102 614	106 636	110 658	114 680
B 4	74 838	78 325	81 812	85 299	88 786	92 273	95 760	99 247
B 5	66 894	69 718	72 542	75 366				
C 1	72 873	75 805	78 737	81 669	84 601	87 533	90 465	93 397
C 2	63 417	66 103	68 789	71 475	74 161	76 847	79 533	82 219
C 3	59 229	61 524	63 819	66 114	68 409	70 704	72 999	75 294
C 4	53 563	55 717	57 871	60 025	62 179	64 333	66 487	68 641
C 5	49 375	51 412	53 449	55 486				
D 1	55 826	58 239	60 652	63 065	65 478	67 891	70 304	72 717
D 2	50 924	53 073	55 222	57 371	59 520	61 669	63 818	65 967
D 3	47 481	49 489	51 497	53 505	55 513	57 521	59 529	61 537
D 4	44 873	46 620	48 367	50 114				

b) die Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 63 der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften durch folgende Tabelle ersetzt :

Kategorie	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	127 623	143 424	159 225	175 026
	II	92 634	101 656	110 678	119 700
	III	77 842	81 310	84 778	88 246
B	IV	74 781	82 100	89 419	96 738
	V	58 741	62 611	66 481	70 351
C	VI	55 864	59 154	62 444	65 734
	VII	50 006	51 705	53 404	55 103
D	VIII	45 194	47 856	50 518	53 180
	IX	43 525	44 131	44 737	45 343

Artikel 3

Mit Wirkung vom 1. Juli 1983 beträgt die in Artikel 4a des Anhangs VII zum Statut vorgesehene Pauschalzulage :

— 2 459 bfrs monatlich für Beamte, die in die Besoldungsgruppe C 4 oder C 5 eingestuft sind ;

— 3 769 bfrs monatlich für Beamte, die in die Besoldungsgruppe C 1, C 2 oder C 3 eingestuft sind.

Artikel 4

(1) Die am 1. Juli 1983 erworbenen Ruhegehaltsansprüche werden von diesem Zeitpunkt an für die Beamten und die Bediensteten auf Zeit — mit Ausnahme der Bediensteten auf Zeit im Sinne von Artikel 2 Buchstabe d) der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten — anhand der Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 66 des Statuts in der Fassung des Artikels 1 Buchstabe a) der vorliegenden Verordnung berechnet.

(2) Die am 1. Juli 1983 erworbenen Ruhegehaltsansprüche werden von diesem Zeitpunkt an für die Bediensteten auf Zeit im Sinne von Artikel 2 Buchstabe d) der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten anhand der Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 20 der Beschäftigungsbedingungen in der Fassung des Artikels 2 Buchstabe a) der vorliegenden Verordnung berechnet.

Artikel 5

(1) Mit Wirkung vom 1. Mai 1983 gelten für die Dienstbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten, die in einem der nachstehend aufgeführten Länder dienstlich verwendet werden, folgende Berichtigungskoeffizienten :

Griechenland	122,2
Portugal	103,2
Jugoslawien	183,6
Israel	373,2
Türkei	112,7
Ägypten	263,6.

(2) Mit Wirkung vom 16. Mai 1983 gelten für die Dienstbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten, die in einem der nachstehend aufgeführten Länder dienstlich verwendet werden, folgende Berichtigungskoeffizienten :

Italien (außer Varese)	104,5
Varese	107,7
Chile	249,5.

(3) Mit Wirkung vom 1. Juli 1983 gelten für die Dienstbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten, die in einem der nachstehend aufgeführten Länder dienstlich verwendet werden, folgende Berichtigungskoeffizienten :

Griechenland	100,0
Italien (außer Varese)	96,1
Varese	99,0
Portugal	74,3
Jugoslawien	100,7
Türkei	89,9
Chile	146,7
Ägypten	263,7
Israel	191,6.

(4) Mit Wirkung vom 1. Mai 1983 wird der gemäß Artikel 82 Absatz 1 Unterabsatz 2 des Statuts auf die Versorgungsbezüge anzuwendende Berichtigungskoeffizient für Griechenland, wenn der Versorgungsberechtigte dort nachweislich seinen Wohnsitz hat, auf 122,2 festgesetzt.

(5) Mit Wirkung vom 16. Mai 1983 wird der gemäß Artikel 82 Absatz 1 Unterabsatz 2 des Statuts auf die Versorgungsbezüge anzuwendende Berichtigungskoeffizient für Italien, wenn der Versorgungsberechtigte dort nachweislich seinen Wohnsitz hat, auf 104,5 festgesetzt.

(6) Mit Wirkung vom 1. Juli 1983 werden die auf die Versorgungsbezüge anzuwendenden Berichtigungskoeffizienten gemäß Artikel 82 Absatz 1 Unterabsatz 2 des Statuts festgesetzt.

Artikel 6

Mit Wirkung vom 1. Juli 1983 wird die Tabelle in Artikel 10 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut durch folgende Tabelle ersetzt:

	Beamte, die Anspruch auf Haushaltszulage haben		Beamte, die keinen Anspruch auf Haushaltszulage haben	
	vom 1. bis 15. Tag	vom 16. Tag an	vom 1. bis 15. Tag	vom 16. Tag an
	bfrs je Kalendertag			
A 1 bis A 3 und LA 3	1 598	752	1 098	630
A 4 bis A 8 und LA 4 bis LA 8 und Laufbahngruppe B	1 550	703	1 051	549
Sonstige Besoldungsgruppen	1 406	656	905	453

Artikel 7

Mit Wirkung vom 1. Juli 1983 werden die in Artikel 1 der Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 300/76 (1) als Vergütung für Schichtdienst vorgesehenen Beträge auf 7 126 bfrs, 11 758 bfr und 16 033 bfrs festgesetzt.

Artikel 8

Mit Wirkung vom 1. Juli 1983 wird auf die in Artikel 4 der Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 260/68 (2) genannten Beträge der Koeffizient 2,549941 angewandt.

Mit Wirkung vom 1. Juli 1983 wird auf die in Artikel 4 der Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 260/68 genannten Beträge der Koeffizient 1,132395 für diejenigen Personen angewandt für die Artikel 2 der Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 160/80 (3) gilt.

Artikel 9

Mit Wirkung vom 1. Juli 1984 wird

a) die Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 66 des Statuts durch folgende Tabelle ersetzt:

(1) ABl. Nr. L 38 vom 13. 2. 1976 S. 1.
(2) ABl. Nr. L 56 vom 4. 3. 1968, S. 8.
(3) ABl. Nr. L 20 vom 26. 1. 1980, S. 1.

Besoldungsgruppe	Dienstaltersstufe							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	286 078	301 275	316 472	331 669	346 866	362 063		
A 2	253 875	268 376	282 877	297 378	311 879	326 380		
A 3 / LA 3	210 253	222 937	235 621	248 305	260 989	273 673	286 357	299 041
A 4 / LA 4	176 632	186 533	196 434	206 335	216 236	226 137	236 038	245 939
A 5 / LA 5	145 627	154 254	162 881	171 508	180 135	188 762	197 389	206 016
A 6 / LA 6	125 844	132 711	139 578	146 445	153 312	160 179	167 046	173 913
A 7 / LA 7	108 327	113 718	119 109	124 500	129 891	135 282		
A 8 / LA 8	95 808	99 670						
B 1	125 844	132 711	139 578	146 445	153 312	160 179	167 046	173 913
B 2	109 039	114 150	119 261	124 372	129 483	134 594	139 705	144 816
B 3	91 458	95 709	99 960	104 211	108 462	112 713	116 964	121 215
B 4	79 104	82 790	86 476	90 162	93 848	97 534	101 220	104 906
B 5	70 708	73 692	76 676	79 660				
C 1	80 684	83 937	87 190	90 443	93 696	96 949	100 202	103 455
C 2	70 177	73 159	76 141	79 123	82 105	85 087	88 069	91 051
C 3	65 464	68 018	70 572	73 126	75 680	78 234	80 788	83 342
C 4	59 144	61 542	63 940	66 338	68 736	71 134	73 532	75 930
C 5	54 548	56 780	59 012	61 244				
D 1	61 638	64 333	67 028	69 723	72 418	75 113	77 808	80 503
D 2	56 202	58 595	60 988	63 381	65 774	68 167	70 560	72 953
D 3	52 309	54 547	56 785	59 023	61 261	63 499	65 737	67 975
D 4	49 322	51 343	53 364	55 385				

b) — in Artikel 1 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 4 325 bfrs durch den Betrag von 4 329 bfrs ersetzt;

— in Artikel 2 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 5 571 bfrs durch den Betrag von 5 577 bfrs ersetzt;

— in Artikel 69 Satz 2 des Statuts und in Artikel 4 Absatz 1 Unterabsatz 2 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 9 952 bfrs durch den Betrag von 9 961 bfrs ersetzt;

— in Artikel 3 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 4 977 bfrs durch den Betrag von 4 982 bfrs ersetzt.

Artikel 10

Mit Wirkung vom 1. Juli 1984 wird

a) die Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 20 der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten durch die folgende Tabelle ersetzt:

Besoldungsgruppe	Dienstaltersstufe							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	286 078	301 275	316 472	331 669	346 866	362 063		
A 2	253 875	268 376	282 877	297 378	311 879	326 380		
A 3 / LA 3	210 253	222 937	235 621	248 305	260 989	273 673	286 357	299 041
A 4 / LA 4	176 632	186 533	196 434	206 335	216 236	226 137	236 038	245 939
A 5 / LA 5	145 627	154 254	162 881	171 508	180 135	188 762	197 389	206 016
A 6 / LA 6	125 844	132 711	139 578	146 445	153 312	160 179	167 046	173 913
A 7 / LA 7	108 327	113 718	119 109	124 500	129 891	135 282		
A 8 / LA 8	95 808	99 670						
B 1	125 844	132 711	139 578	146 445	153 312	160 179	167 046	173 913
B 2	109 039	114 150	119 261	124 372	129 483	134 594	139 705	144 816
B 3	91 458	95 709	99 960	104 211	108 462	112 713	116 964	121 215
B 4	79 104	82 790	86 476	90 162	93 848	97 534	101 220	104 906
B 5	70 708	73 692	76 676	79 660				
C 1	77 027	80 126	83 225	86 324	89 423	92 522	95 621	98 720
C 2	67 033	69 872	72 711	75 550	78 389	81 228	84 067	86 906
C 3	62 605	65 031	67 457	69 883	72 309	74 735	77 161	79 587
C 4	56 616	58 893	61 170	63 447	65 724	68 001	70 278	72 555
C 5	52 191	54 344	56 497	58 650				
D 1	59 007	61 558	64 109	66 660	69 211	71 762	74 313	76 864
D 2	53 824	56 096	58 368	60 640	62 912	65 184	67 456	69 728
D 3	50 189	52 311	54 433	56 555	58 677	60 799	62 921	65 043
D 4	47 431	49 277	51 123	52 969				

b) die Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 63 der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten durch folgende Tabelle ersetzt:

Kategorie	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	134 312	150 951	167 590	184 229
	II	97 484	106 981	116 478	125 975
	III	81 919	85 568	89 217	92 866
B	IV	78 696	86 399	94 102	101 805
	V	61 814	65 887	69 960	74 033
C	VI	58 787	62 249	65 711	69 173
	VII	52 619	54 409	56 199	57 989
D	VIII	47 558	50 358	53 158	55 958
	IX	45 800	46 438	47 076	47 714

Artikel 11

Mit Wirkung vom 1. Juli 1984 beträgt die in Artikel 4a des Anhangs VII zum Statut vorgesehene Pauschalzulage :

— 2 599 bfrs monatlich für Beamte, die in die Besoldungsgruppe C 4 oder C 5 eingestuft sind ;

— 3 984 bfrs monatlich für Beamte, die in die Besoldungsgruppe C 1, C 2 oder C 3 eingestuft sind.

Artikel 12

(1) Die am 1. Juli 1984 erworbenen Ruhegehaltsansprüche werden von diesem Zeitpunkt an für die Beamten und die Bediensteten auf Zeit — mit Ausnahme der Bediensteten auf Zeit im Sinne von Artikel 2 Buchstabe d) der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten — anhand der Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 66 des Statuts in der Fassung des Artikels 9 Buchstabe a) der vorliegenden Verordnung berechnet.

(2) Die am 1. Juli 1984 erworbenen Ruhegehaltsansprüche werden von diesem Zeitpunkt an für die Bediensteten auf Zeit im Sinne von Artikel 2 Buchstabe d) der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten anhand der Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 20 der Beschäftigungsbedingungen in der Fassung des Artikels 10 Buchstabe a) der vorliegenden Verordnung berechnet.

Artikel 13

Mit Wirkung vom 1. Juli 1984 wird die Tabelle in Artikel 10 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut durch folgende Tabelle ersetzt :

	Beamte, die Anspruch auf Haushaltszulage haben		Beamte, die keinen Anspruch auf Haushaltszulage haben	
	vom 1. bis 15. Tag	vom 16. Tag an	vom 1. bis 15. Tag	vom 16. Tag an
	bfrs je Kalendertag			
A 1 bis A 3 und LA 3	1 689	795	1 161	666
A 4 bis A 8 und LA 4 bis LA 8 und Laufbahngruppe B	1 638	743	1 111	580
Sonstige Besoldungsgruppen	1 486	693	957	479

Artikel 14

Mit Wirkung vom 1. Juli 1984 werden die in Artikel 1 der Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 300/76 als Vergütung für Schichtdienst vorgesehenen Beträge auf 7 532 bfrs, 12 428 bfrs und 16 947 bfrs festgesetzt.

Artikel 15

Mit Wirkung vom 1. Juli 1984 wird auf die in Artikel 4 der Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 260/68 genannten Beträge der Koeffizient 2,695288 angewandt.

Mit Wirkung vom 1. Juli 1984 wird auf die in Artikel 4 der Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 260/68 genannten Beträge der Koeffizient 1,132395 für diejenigen Personen angewandt, für die Artikel 2 der Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 160/80 gilt.

Artikel 16

Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften in Kraft.*

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Geschehen zu Brüssel am 8. Juli 1985.

Im Namen des Rates

Der Präsident

J. SANTER